

# ÉCOLOGIE LINGUISTICO-CULTURELLE DU PEUPLE GUARANI : UNE INTRODUCTION

## Conférence - dialogue

Axe 2 « Sociétés inclusives »

MSH Bordeaux, Salle 2

17 janvier 2023 - 14h-16h

### Adilson Crepalde

Université Estadual de Mato Grosso do Sul (Brésil)

Adilson Crepalde est Professeur de Didactique des langues. Il réalise actuellement un post-doc à l'Université de São Paulo sur les images des langues (et les imaginaires linguistiques) sous la direction de M. Valdir Heitor Barzotto. Il s'intéresse aux processus de construction du sens en contexte multilingue et multiculturel.



Discutant :

### Giovanni Agresti

Université Bordeaux Montaigne

Sociolinguiste, Professeur des Universités en Sciences du langage, UMR 5478 Iker (CNRS - Université Bordeaux Montaigne - UPPA), Co-responsable de l'Axe 2 (« Sociétés inclusives »), MSH Bordeaux.

L'étude de la langue-culture guarani nous permet de comprendre une manière de produire et de donner un sens à la vie qui surprend ceux qui se consacrent à ce travail. En commençant à comprendre – même si ce n'est que de manière superficielle – les mots alignés dans les sons de la parole qui descend du ciel, comme le disent les sages guaranis, le chercheur découvre pourquoi le mot *ñẽ'e* signifie « parole », « langue », « âme » et « manière d'être ». Ce langage poétique, délicatement élaboré en marchant à travers le monde, sur la peau de l'yvy, de la Terre-Mère, nous laisse entrevoir une philosophie ancestrale qui émane des contraintes imposées par l'environnement dans lequel et avec lequel le peuple guarani *Apu'ã* s'élève comme la fleur du monde, l'idée de *NãnderuVussu*, le grand Dieu. Étudier cette langue, c'est pouvoir comprendre le concept complexe de tekoha, l'espace-temps, un réseau écologique qui est aujourd'hui menacé par le mode de pensée des karai, les non-Indiens. Une façon de penser qui passe par le discours dans les langues karai qui saignent l'*avañe'e*, la langue guarani. Mais elle résiste, elle n'abandonne pas sa différence, pour se battre pour le giron de la mère patrie. Réfléchir à ce qui se passe en ce moment avec la langue guarani dans le Mato Grosso do Sul, c'est réfléchir à la linguistique, à la construction de l'identité, à l'appartenance, à la rencontre-confrontation-conflit des langues et des cultures ; enfin, c'est réfléchir aux questions qui concernent l'humanité en ce moment historique.